Meditech Europe

Soladey Toothbrushes + Brush Heads

Soladey Rhythm 3 · Soladey 5

NL	Handleiding	**pagina 2**
DE	Gebrauchsanleitung	**Seite 16**
EN	User manual	**page 31**
FR	Mode d'emploi	**page 45**
ES	Manual de instrucciones	**página 60**
IT	Manuale d'uso	**pagina 75**







V1 2026/11 · NL DE EN FR ES IT

Inhoud

		Pagina
1	Over deze handleiding	3
2	Veiligheid	3
3	In de verpakking	6
4	Accessoires	7
5	Productomschrijving	8
6	Transport en opslag	9
7	Gebruik	9
8	Onderhoud	11
9	Werkt er iets niet?	11
10	Technische gegevens	12
11	Buiten gebruik stellen en afvoer	13
12	Garantie en service	15
13	Conformiteit en contact	15

In deze handleiding leest u hoe u de ionische tandenborstels en opzetborstels van Soladey gebruikt en verzorgt. Lees hem voordat u de tandenborstel voor het eerst gebruikt, en lees vooral hoofdstuk 2 „Veiligheid” goed.

1 Over deze handleiding

1.1 Algemeen

De handleiding geldt voor twee modellen. Waar iets maar voor één model geldt, staat dat erbij.

- **Soladey Rhythm 3** (model AE-33B): sonische tandenborstel met ingebouwde oplaadbare accu en laadstation.
- **Soladey 5**: zonder accu en zonder motor, met een zonnecel in het handvat. U poetst met de hand. Ook als Family Pack met vier tandenborstels.
- **Opzetborstels**: alle Soladey-opzetborstels passen op beide modellen.

1.2 Waarschuwingstekens

Veiligheidsinformatie staat in een geel kader met een gevarendriehoek. Lees die extra goed. Een tip of aanvulling staat in een kader met een groene streep.

2 Veiligheid

2.1 Beoogd gebruik

De tandenborstels en opzetborstels zijn alleen bedoeld om tanden te poetsen, en elk alleen voor persoonlijk gebruik.

2.2 Voor uw veiligheid

- Gebruik de Rhythm 3 niet als u een elektrisch medisch hulpmiddel hebt.
- Hebt u klachten in uw mond, raadpleeg dan een tandarts.
- Bewaar de tandenborstel en de opzetborstels buiten bereik van baby's en jonge kinderen.
- Rhythm 3: niet gebruiken, opladen of bewaren in de badkamer of de doucheruimte, zodat het laadstation en de adapter niet in een bad of wasbak kunnen vallen of erin getrokken kunnen worden. Zijn ze in het water gevallen, pak ze er dan niet uit, maar haal eerst meteen de stekker uit het stopcontact. Leg het laadstation en de adapter niet in water of een andere vloeistof.
- Haal het handvat niet uit elkaar en verander of repareer het niet.
- Rhythm 3: laad alleen op met het laadstation en gebruik geen stroombron boven de opgegeven waarden (zie 10).
- Pak het laadstation en de kabel niet met natte handen vast en gebruik ze niet als ze beschadigd zijn of als de stekker los in het stopcontact zit.
- Beschadig of verander de kabel niet, trek of buig er niet hard aan, en houd hem weg van hitte en zware voorwerpen.
- Rhythm 3: niet gebruiken tijdens de zwangerschap en in de eerste maand na de bevalling.

Let op: hierdoor kan de garantie vervallen.

- Gebruik het handvat niet zonder opzetborstel.
- Gebruik de tandenborstel alleen om tanden te poetsen.
- Druk niet te hard en poets niet te lang op dezelfde plek.
- Niet gebruiken als u uw eigen handelingen niet goed kunt overzien.
- Gebruik geen tandpasta met veel schuurmiddel.
- Deel het handvat en de opzetborstel niet met anderen.
- Laat de tandenborstel niet vallen, ga er niet op staan en stoot er niet hard mee.
- Was of droog hem niet in de vaatwasser of de magnetron, en leg het handvat niet in water.
- Rhythm 3: houd de stekker en de USB-aansluiting schoon.
- Rhythm 3: hebt u hem 3 maanden of langer niet gebruikt, laad hem dan eerst volledig op.
- Rhythm 3: haal de stekker van het laadstation uit het stopcontact als u het niet gebruikt.
- Hebt u tandpasta met zout gebruikt, veeg het vocht er daarna af.

Voor gebruik:

- Bent u eerder in uw mond behandeld of aan uw tandvlees geopereerd, of bloedt uw tandvlees, overleg dan vóór gebruik met uw tandarts. Hebt u zorgen over uw gezondheid, overleg dan eerst met uw arts.

2.3 Niet zelf aanpassen of repareren

Haal het handvat niet uit elkaar en verander of repareer het niet zelf. Is er iets mis, neem dan contact op met Meditech Europe. Alleen als u de Rhythm 3 weggooit, mag u de accu eruit halen (zie 11.2).

2.4 Wat te doen in geval van nood

Accuvloeistof in de ogen: wrijf niet en spoel met schoon water.

Accuvloeistof op de huid of kleding: spoel enkele minuten met schoon water.

3 In de verpakking

Soladey Rhythm 3

Handvat met opzetborstel
Stervormig ultrafijn, laadstation en USB-kabel (USB-A naar USB-C).
Kleuren: wit, zwart en roze. Een USB-adapter zit er niet bij: die is los verkrijgbaar bij Meditech Europe.



Soladey 5

Handvat met opzetborstel
Honingraat. Kleuren: wit, zwart, blauw en roze. Het Family Pack bevat vier tandenborstels.



Opzetborstels

Per vier stuks.



4 Accessoires

4.1 Opzetborstels

Alle opzetborstels van Soladey passen op de Rhythm 3 en de Soladey 5.

Rijen	Uitvoering	Kenmerk
3 rijen	Soft	Zachte haren, compacte kop
3 rijen	Medium	Middelharde haren, compacte kop
3 rijen	Tapered	Dunne, spits toelopende haren
3 rijen	Honingraat	Medium haren in een zeshoekig patroon
3 rijen	Rubber	Rubberen punten tussen gewone haren
3 rijen	Stervormig ultrafijn	Stervormige, extra fijne haren
4 rijen	Soft	Zachte haren, brede kop
4 rijen	Medium	Middelharde haren, brede kop
4 rijen	Tapered	Dunne, spits toelopende haren, brede kop
4 rijen	Tapered spiraal	Spiraalvormige, extra fijne haren, brede kop

4.2 Plaatsen en verwijderen

Plaatsen: schuif de opzetborstel recht op het handvat tot u een klik hoort.

Verwijderen: leg handvat en opzetborstel horizontaal en trek de opzetborstel er recht af. Buig hem niet: dan kan het staafje titaandioxide breken.

4.3 Wanneer vervangen

Vervang de opzetborstel elke 1 tot 2 maanden, of eerder als de haren uit elkaar gaan staan. Een uitgewaaierde borstel maakt minder goed contact met de tanden en poetst minder goed schoon.

4.4 USB-adapter

Voor het opladen van de Rhythm 3 hebt u een USB-adapter van 5 V en 1 tot 3 A nodig. Die zit er niet bij. U kunt hem los bestellen bij Meditech Europe.



5 Productomschrijving

5.1 Overzicht

In elke opzetborstel zit een staafje titaandioxide, een halfgeleider die op licht reageert: valt er licht op, dan komen er elektronen vrij. De Rhythm 3 heeft vijf zonnepanelen in de onderkant van het handvat, die daarbij helpen. Het handvat geleidt via de metalen plaat waar uw vingers op rusten. De Rhythm 3 heeft een motor die de borstel sonisch laat trillen.

5.2 Bediening en aansluitingen

Rhythm 3: één knop voor aan, uit en de drie standen; een lampje; een accumelding; het laadstation met een USB-C-aansluiting.

Soladey 5: geen knoppen of aansluitingen; uw vingers rusten op de metalen plaat.

5.3 Typeplaatje

Onder op het handvat van de Rhythm 3 staan de naam (Electric Toothbrush), het model AE-33B, de spanning en het vermogen (3,7 V, 2,5 W), het teken voor de lithium-ionaccu, een code en de fabrikant Shiken Co., Ltd.

6 Transport en opslag

Meditech Europe verpakt de Soladey zorgvuldig wanneer hij wordt verzonden of opgehaald.

7 Gebruik

7.1 Voor het eerste gebruik

- Spoel opzetborstel en handvat af met water.
- Rhythm 3: laad de accu volledig op (zie 7.2).

7.2 Opladen (Rhythm 3)

- Zet het laadstation droog op een vlakke, stevige ondergrond. Veeg vocht van de onderkant van de tandenborstel.
- Steek de USB-A-stekker van de kabel in een USB-adapter (5 V, 1 tot 3 A). Open het USB-klepje op het laadstation en steek de USB-C-stekker er stevig in. De adapter zit er niet bij; u kunt hem los bij ons bestellen. Heeft uw adapter een USB-C-aansluiting, dan kunt u ook uw eigen kabel gebruiken. Gebruik geen snellader: dit beschadigt de accu.
- Zet de tandenborstel op het laadstation. Volledig opladen duurt ongeveer 4 uur. Een volle accu gaat ongeveer 20 dagen mee als u twee keer per dag poetst, ook in de stand Krachtig.

Raakt de accu leeg, dan geeft de tandenborstel dat aan. Zet hem dan op het laadstation.

Laad op bij een kamertemperatuur tussen 5 en 35 °C.

> Haal het USB-klepje niet van het laadstation. Zonder klepje kan er water in komen.

7.3 Poetsen

- **Maak de opzetborstel helemaal nat**, ook het watergaatje en de punten van de haren.
- **Tandpasta:** gebruik maar weinig, van een rijstkorrel tot een erwt. Te veel tandpasta bedekt het staafje titaandioxide, en dan werkt de tandenborstel minder goed.
- **Houd het handvat zo vast** dat uw vingers op de metalen plaat rusten. Poets bij voorkeur in een lichte ruimte.
- **Rhythm 3: zet de borstel in uw mond aan** met de knop. Zo voorkomt u spatten.
- **Poets** rustig tand voor tand, met lichte druk, ongeveer twee minuten.
- **Rhythm 3: zet de borstel uit** voordat u hem uit uw mond haalt.

7.4 Standen

De Rhythm 3 heeft drie standen. Met de knop kiest u de stand:

Eén keer drukken: **Zacht**, ongeveer 18.000 trillingen per minuut. Twee keer: **Normaal**, ongeveer 22.000. Drie keer: **Krachtig**, ongeveer 26.000.

Hij onthoudt de stand die u het laatst ten minste vijf seconden gebruikte en begint daar de volgende keer mee. Na 3 minuten gaat hij vanzelf uit.

7.5 Het lampje

De Rhythm 3 heeft een klein lampje. Het knippert zacht zodra het staafje titaandioxide in licht elektronen opwekt. Raken uw lippen of wangen de opzetborstel, dan kan het knipperen onregelmatig worden. Dat is normaal.

7.6 Tips voor het poetsen

- Poets twee keer per dag, ongeveer twee minuten.
- Begin bij de plekken die moeilijk te bereiken zijn. Houd de borstel bij de tandvleesrand onder een hoek van ongeveer 45 graden.
- Poets voor de spiegel.

8 Onderhoud

Schoonhouden: houd de tandenborstel schoon, zodat hij goed blijft werken. Laat geen laag tandpasta op het staafje titaandioxide zitten.

Opzetborstel: spoel hem na elk gebruik af, schud het water eruit en zet hem terug op het handvat.

Handvat: spoel het af onder de kraan en droog het goed af; leg het niet in water. Haal ongeveer eens per week de opzetborstel eraf en maak het staafje titaandioxide schoon.

> Niet heter dan 60 °C, en niet in de vaatwasser of de magnetron.

9 Werkt er iets niet?

Wat u merkt	Wat u kunt doen
De Rhythm 3 trilt niet	De accu is leeg. Zet de tandenborstel op het laadstation.
De accumelding gaat aan	De accu raakt leeg. Laad hem op.
Het lampje knippert onregelmatig	Dat is normaal tijdens het poetsen.
De haren staan uit elkaar	Vervang de opzetborstel.
Iets anders	Repareer het handvat niet zelf. Neem contact op met Meditech Europe.

10 Technische gegevens

Soladey Rhythm 3, model AE-33B.

Voeding	Ingebouwde lithium-ion accu 3,7 V, 450 mAh (1,67 Wh)
Vermogen	2,5 W
Opladen	Laadstation en USB-kabel (USB-A naar USB-C, 1 m); USB-adapter 5 V, 1–3 A (los verkrijgbaar), geen snelladen; ca. 4 uur bij 5–35 °C
Gebruiksduur	Ca. 20 dagen bij twee keer per dag poetsen
Standen	Zacht ca. 18.000, Normaal ca. 22.000, Krachtig ca. 26.000 trillingen per minuut
Timer	Gaat na 3 minuten uit
Zonnepanelen	5
Afmetingen	230 × 25 × 30 mm; laadstation Ø 55,2 × 32,5 mm
Gewicht	Ca. 77 g; laadstation ca. 51 g
Kleuren	Wit, zwart, roze
Materiaal	Handvat en opzetborstel verzadigd polyester; haren PBT, zacht
Hittebestendig	Tot 60 °C

11 Buiten gebruik stellen en afvoer

11.1 Afvoer

Rhythm 3: lever het handvat en het laadstation in bij een inzamelpunt voor elektrische apparaten, zoals de milieustraat. Lever het handvat het liefst in met de accu erin. Wilt u de accu apart inleveren, zie 11.2. Het is een lithium-ionaccu: bij het restafval kan die brand of een explosie veroorzaken. De doorgekruiste container op de verpakking betekent: apart inleveren.

Soladey 5: geen elektrisch apparaat; het handvat mag bij het restafval.

Opzetborstels: bij het restafval.

11.2 Accu verwijderen (Rhythm 3)

Doe dit alleen als u de tandenborstel weggooit, niet om hem te repareren. Daarna is het handvat niet meer waterdicht en werkt het niet meer, en de garantie vervalt. U hebt een kruiskopschroevendraaier, een platte schroevendraaier en een schaar of kniptang nodig.

1 Zet de tandenborstel steeds opnieuw aan tot de accu helemaal leeg is.

2 Draai met de kruiskopschroevendraaier de schroef in de onderkant van het handvat los.

3 Trek de behuizing met de zonnepanelen van het handvat. Er komt een draadje tevoorschijn: knip dat door.

4 Steek de platte schroevendraaier onder het lipje van de accuhouder en wip hem omhoog. Doe hetzelfde aan de andere kant en haal de houder eruit.

5 Maak het metalen klemmetje los dat de accu vasthoudt, trek de stekker van de accu los en haal de accu eruit.

6 Plak tape over de stekker van de accu.

> Gooi de accu niet bij het huisvuil maar lever hem in bij een inzamelpunt voor batterijen. Gebruik hem niet in andere apparaten, laad hem niet op en houd hem weg van vuur en hitte. Laat plus- en minpool geen metaal raken, vervoer hem niet onbeschermd en haal het beschermhoesje er niet af. Buiten bereik van baby's en jonge kinderen. Accuvloeistof in de ogen of op de huid: zie 2.4.

12 Garantie en service

Op de tandenborstels hebt u de wettelijke garantie van 2 jaar. Bewaar uw aankoopbewijs. Is de tandenborstel defect, neem dan contact op met Meditech Europe. Opzetborstels zijn verbruiksartikelen: slijtage van de haren valt niet onder de garantie. Is het handvat geopend of veranderd, of niet volgens deze handleiding gebruikt, dan vervalt de garantie.

Voor service en reparatie neemt u contact op met Meditech Europe; de gegevens staan in hoofdstuk 13.

13 Conformiteit en contact

13.1 Conformiteit

De Soladey Rhythm 3 (model AE-33B) voldoet aan de eisen van de Europese richtlijnen voor elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) en voor gevaarlijke stoffen (RoHS, 2011/65/EU met 2015/863). De EU-conformiteitsverklaring is op te vragen bij Meditech Europe.

13.2 Vragen?

Twijfelt u over het gebruik, of hebt u vragen of klachten? Neem dan contact met ons op. Meditech Europe is de importeur in de EU.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Nederland

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.nl

Fabrikant: Shiken Co., Ltd., 2-5-6 Teradacho, Tennoji-ku, Osaka 543-0045, Japan

De nieuwste versie van deze handleiding vindt u op www.meditecheurope.nl.

Inhalt

		Seite
1	Über diese Anleitung	17
2	Sicherheit	17
3	Lieferumfang	20
4	Zubehör	21
5	Produktbeschreibung	22
6	Transport und Aufbewahrung	23
7	Gebrauch	23
8	Pflege	25
9	Funktioniert etwas nicht?	26
10	Technische Daten	27
11	Außerbetriebnahme und Entsorgung	28
12	Garantie und Service	30
13	Konformität und Kontakt	30

In dieser Gebrauchsanleitung erfahren Sie, wie Sie die Ionen-Zahnbürsten und Bürstenköpfe von Soladey verwenden und pflegen. Lesen Sie sie, bevor Sie die Zahnbürste zum ersten Mal benutzen, und lesen Sie besonders Kapitel 2 „Sicherheit“ aufmerksam.

1 Über diese Anleitung

1.1 Allgemeines

Die Anleitung gilt für zwei Modelle. Wo etwas nur für ein Modell gilt, ist das angegeben.

- **Soladey Rhythm 3** (Modell AE-33B): Schallzahnbürste mit eingebautem Akku und Ladestation.
- **Soladey 5**: ohne Akku und ohne Motor, mit einer Solarzelle im Handgriff. Sie putzen von Hand. Auch als Family Pack mit vier Zahnbürsten.
- **Bürstenköpfe**: Alle Soladey-Bürstenköpfe passen auf beide Modelle.

1.2 Warnzeichen

Sicherheitshinweise stehen in einem gelben Kasten mit Warndreieck. Lesen Sie diese besonders aufmerksam. Tipps und Ergänzungen stehen in einem Kasten mit grünem Streifen.

2 Sicherheit

2.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Zahnbürsten und Bürstenköpfe sind nur zum Zähneputzen und jeweils nur für den persönlichen Gebrauch bestimmt.

2.2 Für Ihre Sicherheit

- Verwenden Sie die Rhythm 3 nicht, wenn Sie ein elektrisches Medizinprodukt haben.
- Haben Sie Beschwerden im Mund, wenden Sie sich an einen Zahnarzt.
- Bewahren Sie Zahnbürste und Bürstenköpfe außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern auf.
- Rhythm 3: nicht im Badezimmer oder in der Dusche verwenden, laden oder aufbewahren, damit Ladestation und Netzteil nicht in eine Badewanne oder ein Waschbecken fallen oder hineingezogen werden können. Sind sie ins Wasser gefallen, greifen Sie nicht danach, sondern ziehen Sie zuerst sofort den Netzstecker. Ladestation und Netzteil nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit legen.
- Den Handgriff nicht zerlegen, verändern oder reparieren.
- Rhythm 3: nur mit der Ladestation laden und keine Stromquelle über den angegebenen Werten verwenden (siehe 10).
- Ladestation und Kabel nicht mit nassen Händen anfassen und nicht verwenden, wenn sie beschädigt sind oder der Stecker locker sitzt.
- Das Kabel nicht beschädigen, verändern, stark ziehen oder knicken; von Hitze und schweren Gegenständen fernhalten.
- Rhythm 3: nicht während der Schwangerschaft und im ersten Monat nach der Geburt verwenden.

Achtung: Dadurch kann die Garantie erlöschen.

- Den Handgriff nicht ohne Bürstenkopf verwenden.
- Die Zahnbürste nur zum Zähneputzen verwenden.
- Nicht zu fest drücken und nicht zu lange an derselben Stelle putzen.
- Nicht verwenden, wenn Sie Ihr eigenes Handeln nicht überblicken können.
- Keine stark scheuernde Zahnpasta verwenden.
- Handgriff und Bürstenkopf nicht mit anderen teilen.
- Die Zahnbürste nicht fallen lassen, nicht darauf treten und keinen starken Stößen aussetzen.
- Nicht in Spülmaschine oder Mikrowelle reinigen oder trocknen, und den Handgriff nicht ins Wasser legen.
- Rhythm 3: Stecker und USB-Anschluss sauber halten.
- Rhythm 3: Nach 3 Monaten oder mehr ohne Gebrauch zuerst vollständig laden.
- Rhythm 3: Den Stecker der Ladestation ziehen, wenn Sie sie nicht benutzen.
- Nach dem Gebrauch von salzhaltiger Zahnpasta die Feuchtigkeit abwischen.

Vor dem Gebrauch:

- Wurden Sie im Mund behandelt oder am Zahnfleisch operiert, oder blutet Ihr Zahnfleisch, fragen Sie vor dem Gebrauch Ihren Zahnarzt. Bei gesundheitlichen Bedenken fragen Sie zuerst Ihren Arzt.

2.3 Nicht selbst verändern oder reparieren

Nehmen Sie den Handgriff nicht auseinander und verändern oder reparieren Sie ihn nicht selbst. Wenn etwas nicht stimmt, wenden Sie sich an Meditech Europe. Nur wenn Sie die Rhythm 3 entsorgen, dürfen Sie den Akku ausbauen (siehe 11.2).

2.4 Maßnahmen im Notfall

Akkuflüssigkeit in den Augen: nicht reiben, mit sauberem Wasser ausspülen.

Akkuflüssigkeit auf Haut oder Kleidung: einige Minuten mit sauberem Wasser abspülen.

3 Lieferumfang

Soladey Rhythm 3

Handgriff mit Bürstenkopf Sternform Ultrafein, Ladestation und USB-Kabel (USB-A auf USB-C). Farben: Weiß, Schwarz und Rosa. Ein USB-Netzteil liegt nicht bei: Es ist separat bei Meditech Europe erhältlich.



Soladey 5

Handgriff mit Bürstenkopf Honigwabe. Farben: Weiß, Schwarz, Blau und Rosa. Das Family Pack enthält vier Zahnbürsten.



Bürstenköpfe

Im Viererpack.



4 Zubehör

4.1 Bürstenköpfe

Alle Bürstenköpfe von Soladey passen auf die Rhythm 3 und die Soladey 5.

Reihen	Ausführung	Merkmal
3-reihig	Soft	Weiche Borsten, kompakter Kopf
3-reihig	Medium	Mittelharte Borsten, kompakter Kopf
3-reihig	Tapered	Dünne, spitz zulaufende Borsten
3-reihig	Honigwabe	Mittelharte Borsten in einem Sechseckmuster
3-reihig	Gummi	Gumminoppen zwischen normalen Borsten
3-reihig	Sternform Ultrafein	Sternförmige, extrafeine Borsten
4-reihig	Soft	Weiche Borsten, breiter Kopf
4-reihig	Medium	Mittelharte Borsten, breiter Kopf
4-reihig	Tapered	Dünne, spitz zulaufende Borsten, breiter Kopf
4-reihig	Tapered Spiral	Spiralförmige, extrafeine Borsten, breiter Kopf

4.2 Aufsetzen und abnehmen

Aufsetzen: Schieben Sie den Bürstenkopf gerade auf den Handgriff, bis er hörbar einrastet.

Abnehmen: Halten Sie Handgriff und Bürstenkopf waagerecht und ziehen Sie den Bürstenkopf gerade ab. Biegen Sie ihn nicht: Sonst kann das Titandioxid-Stäbchen brechen.

4.3 Wann wechseln

Wechseln Sie den Bürstenkopf alle 1 bis 2 Monate, oder früher, wenn die Borsten auseinanderstehen. Eine abgenutzte Bürste hat weniger Kontakt mit den Zähnen und reinigt weniger gut.

4.4 USB-Adapter

Zum Laden der Rhythm 3 benötigen Sie einen USB-Adapter mit 5 V und 1 bis 3 A. Er ist nicht im Lieferumfang enthalten. Sie können ihn separat bei Meditech Europe bestellen.



5 Produktbeschreibung

5.1 Übersicht

In jedem Bürstenkopf steckt ein Stäbchen aus Titandioxid, ein Halbleiter, der auf Licht reagiert: Fällt Licht darauf, werden Elektronen freigesetzt. Die Rhythm 3 hat fünf Solarpaneele im unteren Teil des Handgriffs, die dabei helfen. Der Handgriff leitet über die Metallplatte, auf der Ihre Finger liegen. Die Rhythm 3 hat einen Motor, der die Bürste mit Schall vibrieren lässt.

5.2 Bedienung und Anschlüsse

Rhythm 3: eine Taste zum Ein- und Ausschalten und für die drei Stufen; ein Lämpchen; eine Akkuanzeige; die Ladestation mit USB-C-Anschluss.

Soladey 5: keine Tasten oder Anschlüsse; Ihre Finger liegen auf der Metallplatte.

5.3 Typenschild

Unten am Handgriff der Rhythm 3 stehen die Bezeichnung (Electric Toothbrush), das Modell AE-33B, Spannung und Leistung (3,7 V, 2,5 W), das Zeichen für den Lithium-Ionen-Akku, ein Code und der Hersteller Shiken Co., Ltd.

6 Transport und Aufbewahrung

Meditech Europe verpackt die Soladey sorgfältig, wenn sie versendet oder abgeholt wird.

7 Gebrauch

7.1 Vor dem ersten Gebrauch

- Spülen Sie Bürstenkopf und Handgriff mit Wasser ab.
- Rhythm 3: Laden Sie den Akku vollständig auf (siehe 7.2).

7.2 Laden (Rhythm 3)

- Stellen Sie die Ladestation trocken auf eine ebene, stabile Fläche. Wischen Sie Feuchtigkeit von der Unterseite der Zahnbürste.
- Stecken Sie den USB-A-Stecker des Kabels in ein USB-Netzteil (5 V, 1 bis 3 A). Öffnen Sie die USB-Abdeckung der Ladestation und stecken Sie den USB-C-Stecker fest ein. Das Netzteil liegt nicht bei; Sie können es separat bei uns bestellen. Hat Ihr Netzteil einen USB-C-Anschluss, können Sie auch Ihr eigenes Kabel verwenden. Verwenden Sie kein Schnellladegerät: Das beschädigt den Akku.
- Stellen Sie die Zahnbürste auf die Ladestation. Vollständiges Laden dauert etwa 4 Stunden. Ein voller Akku reicht etwa 20 Tage, wenn Sie zweimal täglich putzen, auch in der Stufe Kräftig.

Wird der Akku schwach, zeigt die Zahnbürste das an. Stellen Sie sie dann auf die Ladestation.

Laden Sie bei einer Raumtemperatur zwischen 5 und 35 °C.

> Nehmen Sie die USB-Abdeckung nicht von der Ladestation ab. Ohne Abdeckung kann Wasser eindringen.

7.3 Putzen

- **Machen Sie den Bürstenkopf ganz nass**, auch die Wasseröffnung und die Borstenspitzen.
- **Zahnpasta:** Verwenden Sie nur wenig, von einem Reiskorn bis zu einer Erbse. Zu viel Zahnpasta bedeckt das Titandioxid-Stäbchen, und dann wirkt die Zahnbürste weniger gut.
- **Halten Sie den Handgriff so**, dass Ihre Finger auf der Metallplatte liegen. Putzen Sie am besten in einem hellen Raum.
- **Rhythm 3: Schalten Sie die Bürste im Mund ein**, mit der Taste. So vermeiden Sie Spritzer.
- **Putzen Sie** ruhig Zahn für Zahn, mit leichtem Druck, etwa zwei Minuten lang.
- **Rhythm 3: Schalten Sie die Bürste aus**, bevor Sie sie aus dem Mund nehmen.

7.4 Stufen

Die Rhythm 3 hat drei Stufen. Mit der Taste wählen Sie die Stufe:

Einmal drücken: **Sanft**, etwa 18.000 Schwingungen pro Minute. Zweimal: **Normal**, etwa 22.000. Dreimal: **Kräftig**, etwa 26.000.

Sie merkt sich die Stufe, die Sie zuletzt mindestens fünf Sekunden benutzt haben, und startet beim nächsten Mal damit. Nach 3 Minuten schaltet sie sich von selbst aus.

7.5 Das Lämpchen

Die Rhythm 3 hat ein kleines Lämpchen. Es blinkt sanft, sobald das Titandioxid-Stäbchen im Licht Elektronen erzeugt. Berühren Ihre Lippen oder Wangen den Bürstenkopf, kann das Blinken unregelmäßig werden. Das ist normal.

7.6 Tipps zum Putzen

- Putzen Sie zweimal täglich, etwa zwei Minuten lang.
- Beginnen Sie an den schwer erreichbaren Stellen. Halten Sie die Bürste am Zahnfleischrand in einem Winkel von etwa 45 Grad.
- Putzen Sie vor dem Spiegel.

8 Pflege

Sauber halten: Halten Sie die Zahnbürste sauber, damit sie gut funktioniert. Lassen Sie keine Schicht Zahnpasta auf dem Titandioxid-Stäbchen.

Bürstenkopf: Spülen Sie ihn nach jedem Gebrauch ab, schütteln Sie das Wasser heraus und setzen Sie ihn wieder auf den Handgriff.

Handgriff: Spülen Sie ihn unter dem Wasserhahn ab und trocknen Sie ihn gut ab; legen Sie ihn nicht ins Wasser. Nehmen Sie etwa einmal pro Woche den Bürstenkopf ab und reinigen Sie das Titandioxid-Stäbchen.

> Nicht heißer als 60 °C, und nicht in Spülmaschine oder Mikrowelle.

9 Funktioniert etwas nicht?

Was Sie bemerken	Was Sie tun können
Die Rhythm 3 vibriert nicht	Der Akku ist leer. Stellen Sie die Zahnbürste auf die Ladestation.
Die Akkuanzeige leuchtet	Der Akku wird schwach. Laden Sie ihn auf.
Das Lämpchen blinkt unregelmäßig	Das ist beim Putzen normal.
Die Borsten stehen auseinander	Wechseln Sie den Bürstenkopf.
Etwas anderes	Reparieren Sie den Handgriff nicht selbst. Wenden Sie sich an Meditech Europe.

10 Technische Daten

Soladey Rhythm 3, Modell AE-33B.

Stromversorgung	Eingebauter Lithium-Ionen-Akku 3,7 V, 450 mAh (1,67 Wh)
Leistung	2,5 W
Laden	Ladestation und USB-Kabel (USB-A auf USB-C, 1 m); USB-Netzteil 5 V, 1–3 A (separat erhältlich), kein Schnellladen; ca. 4 Stunden bei 5–35 °C
Betriebsdauer	Ca. 20 Tage bei zweimal täglichem Putzen
Stufen	Sanft ca. 18.000, Normal ca. 22.000, Kräftig ca. 26.000 Schwingungen pro Minute
Timer	Schaltet nach 3 Minuten aus
Solarpaneele	5
Abmessungen	230 × 25 × 30 mm; Ladestation Ø 55,2 × 32,5 mm
Gewicht	Ca. 77 g; Ladestation ca. 51 g
Farben	Weiß, Schwarz, Rosa
Material	Handgriff und Bürstenkopf gesättigter Polyester; Borsten PBT, weich
Hitzebeständig	Bis 60 °C

11 Außerbetriebnahme und Entsorgung

11.1 Entsorgung

Rhythm 3: Geben Sie Handgriff und Ladestation bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte ab, zum Beispiel beim Wertstoffhof. Geben Sie den Handgriff am besten mit dem Akku ab. Wenn Sie den Akku getrennt abgeben möchten, siehe 11.2. Es ist ein Lithium-Ionen-Akku: Im Restmüll kann er einen Brand oder eine Explosion verursachen. Die durchgestrichene Mülltonne auf der Verpackung bedeutet: getrennt abgeben.

Soladey 5: kein Elektrogerät; der Handgriff gehört in den Restmüll.

Bürstenköpfe: in den Restmüll.

11.2 Akku entfernen (Rhythm 3)

Tun Sie dies nur, wenn Sie die Zahnbürste entsorgen, nicht zur Reparatur. Danach ist der Handgriff nicht mehr wasserdicht und funktioniert nicht mehr, und die Garantie erlischt. Sie brauchen einen Kreuzschlitzschraubendreher, einen Schlitzschraubendreher und eine Schere oder einen Seitenschneider.

1 Schalten Sie die Zahnbürste immer wieder ein, bis der Akku ganz leer ist.

2 Lösen Sie mit dem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube an der Unterseite des Handgriffs.

3 Ziehen Sie das Gehäuse mit den Solarpaneelen vom Handgriff. Ein Draht wird sichtbar: Schneiden Sie ihn durch.

4 Setzen Sie den Schlitzschraubendreher unter die Lasche des Akkuhalters und hebeln Sie ihn hoch. Machen Sie dasselbe auf der anderen Seite und nehmen Sie den Halter heraus.

5 Lösen Sie die Metallklemme, die den Akku hält, ziehen Sie den Stecker des Akkus ab und nehmen Sie den Akku heraus.

6 Kleben Sie Klebeband über den Stecker des Akkus.

> Den Akku nicht in den Hausmüll werfen, sondern bei einer Sammelstelle für Batterien abgeben. Nicht in anderen Geräten verwenden, nicht laden und von Feuer und Hitze fernhalten. Plus- und Minuspol kein Metall berühren lassen, nicht ungeschützt transportieren und die Schutzhülle nicht entfernen. Außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern. Akkuflüssigkeit in den Augen oder auf der Haut: siehe 2.4.

12 Garantie und Service

Für die Zahnbürsten gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf. Ist die Zahnbürste defekt, wenden Sie sich an Meditech Europe. Bürstenköpfe sind Verbrauchsartikel: Abnutzung der Borsten fällt nicht unter die Gewährleistung. Wurde der Handgriff geöffnet oder verändert, oder nicht gemäß dieser Anleitung verwendet, entfällt die Gewährleistung.

Für Service und Reparatur wenden Sie sich an Meditech Europe; die Kontaktdaten finden Sie in Kapitel 13.

13 Konformität und Kontakt

13.1 Konformität

Die Soladey Rhythm 3 (Modell AE-33B) erfüllt die Anforderungen der europäischen Richtlinien über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) und über gefährliche Stoffe (RoHS, 2011/65/EU mit 2015/863). Die EU-Konformitätserklärung ist bei Meditech Europe erhältlich.

13.2 Fragen?

Sind Sie beim Gebrauch unsicher, oder haben Sie Fragen oder Beschwerden? Dann nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf. Meditech Europe ist der Importeur in der EU.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Niederlande

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.de

Hersteller: Shiken Co., Ltd., 2-5-6 Teradacho, Tennoji-ku, Osaka 543-0045, Japan

Die neueste Version dieser Gebrauchsanleitung finden Sie auf www.meditecheurope.de.

Contents

		Page
1	About this manual	32
2	Safety	32
3	In the box	35
4	Accessories	36
5	Product description	37
6	Transport and storage	37
7	Use	38
8	Care	40
9	Troubleshooting	40
10	Technical data	41
11	Decommissioning and disposal	42
12	Warranty and service	43
13	Conformity and contact	44

This manual explains how to use and care for the Soladey ionic toothbrushes and brush heads. Please read it before using the toothbrush for the first time, and read chapter 2 “Safety” carefully.

1 About this manual

1.1 General

This manual covers two models. Where something applies to one model only, this is stated.

- **Soladey Rhythm 3** (model AE-33B): sonic toothbrush with built-in rechargeable battery and charging stand.
- **Soladey 5**: no battery and no motor, with a solar cell in the handle. You brush by hand. Also available as a Family Pack with four toothbrushes.
- **Brush heads**: all Soladey brush heads fit both models.

1.2 Warning signs

Safety information is shown in a yellow box with a warning triangle. Read it with extra care. Tips and additional information are shown in a box with a green bar.

2 Safety

2.1 Intended use

The toothbrushes and brush heads are intended only for brushing teeth, and each only for personal use.

2.2 For your safety

- Do not use the Rhythm 3 if you have an electrical medical device.
- Consult a dentist if you have any oral symptoms.
- Keep the toothbrush and the brush heads out of reach of babies and young children.
- Rhythm 3: do not use, charge or store in a bathroom or shower room, so that the charging stand and the adapter cannot fall or be pulled into a bath or sink. If they have fallen into water, do not reach in for them, but first unplug them from the power outlet immediately. Do not put the charging stand or the adapter in water or any other liquid.
- Do not take the handle apart, modify or repair it.
- Rhythm 3: charge only with the charging stand and do not use a power source above the rated values (see 10).
- Do not handle the charging stand and cable with wet hands, and do not use them if they are damaged or if the plug fits loosely in the power outlet.
- Do not damage or modify the cable, do not pull or bend it hard, and keep it away from heat and heavy objects.
- Rhythm 3: do not use during pregnancy or in the first month after giving birth.

Caution: this may void the warranty.

- Do not use the handle without a brush head attached.
- Use the toothbrush only for brushing teeth.
- Do not press too hard or brush one area for too long.
- Do not use if you cannot properly oversee your own actions.
- Do not use highly abrasive toothpaste.
- Do not share the handle or the brush head with others.
- Do not drop the toothbrush, step on it or subject it to strong impact.
- Do not clean or dry it in a dishwasher or microwave, and do not put the handle in water.
- Rhythm 3: keep the plug and the USB connector clean.
- Rhythm 3: if you have not used it for 3 months or more, charge it fully before use.
- Rhythm 3: unplug the charging stand when you are not using it.
- After using toothpaste that contains salt, wipe off any moisture.

Before use:

- If you have previously received oral treatment or gum surgery, or if your gums bleed, consult your dentist before use. If you have any health concerns, consult your doctor before use.

2.3 Do not modify or repair

Do not take the handle apart, and do not modify or repair it yourself. If something is wrong, contact Meditech Europe. Only remove the battery when you dispose of the Rhythm 3 (see 11.2).

2.4 What to do in an emergency

Battery fluid in the eyes: do not rub; rinse with clean water.

Battery fluid on skin or clothing: rinse with clean water for several minutes.

3 In the box

Soladey Rhythm 3

Handle with Star Ultrafine brush head, charging stand and USB cable (USB-A to USB-C). Colours: white, black and pink. A USB adapter is not included: it is available separately from Meditech Europe.



Soladey 5

Handle with Honeycomb brush head. Colours: white, black, blue and pink. The Family Pack contains four toothbrushes.



Brush heads

In packs of four.



4 Accessories

4.1 Brush heads

All Soladey brush heads fit the Rhythm 3 and the Soladey 5.

Rows	Type	Feature
3 rows	Soft	Soft bristles, compact head
3 rows	Medium	Medium bristles, compact head
3 rows	Tapered	Thin, tapered bristles
3 rows	Honeycomb	Medium bristles in a hexagonal pattern
3 rows	Rubber	Rubber tips between regular bristles
3 rows	Star Ultrafine	Star-shaped, extra-fine bristles
4 rows	Soft	Soft bristles, wide head
4 rows	Medium	Medium bristles, wide head
4 rows	Tapered	Thin, tapered bristles, wide head
4 rows	Tapered Spiral	Spiral, extra-fine bristles, wide head

4.2 Attaching and removing

Attaching: slide the brush head straight onto the handle until you hear a click.

Removing: hold the handle and brush head horizontally and pull the brush head straight off. Do not bend it: this can break the titanium dioxide rod.

4.3 When to replace

Replace the brush head every 1 to 2 months, or sooner if the bristles start to splay. A splayed brush makes less contact with the teeth and does not clean as well.

4.4 USB adapter

To charge the Rhythm 3 you need a USB adapter of 5 V and 1 to 3 A. It is not included. You can order it separately from Meditech Europe.



5 Product description

5.1 Overview

Each brush head contains a titanium dioxide rod, a semiconductor that reacts to light: when light falls on it, electrons are released. The Rhythm 3 has five solar panels in the lower part of the handle, which help with this. The handle conducts through the metal plate on which your fingers rest. The Rhythm 3 has a motor that makes the brush vibrate sonically.

5.2 Controls and connections

Rhythm 3: one button for on, off and the three modes; a small light; a low-battery indicator; the charging stand with a USB-C connection.

Soladey 5: no buttons or connections; your fingers rest on the metal plate.

5.3 Rating label

On the bottom of the Rhythm 3 handle you will find the name (Electric Toothbrush), the model AE-33B, the voltage and power (3.7 V, 2.5 W), the lithium-ion battery symbol, a code and the manufacturer Shiken Co., Ltd.

6 Transport and storage

Meditech Europe packs the Soladey carefully when it is shipped or collected.

7 Use

7.1 Before first use

- Rinse the brush head and handle with water.
- Rhythm 3: charge the battery fully (see 7.2).

7.2 Charging (Rhythm 3)

- Place the charging stand, dry, on a level and stable surface. Wipe any moisture off the bottom of the toothbrush.
- Plug the USB-A connector of the cable into a USB adapter (5 V, 1 to 3 A). Open the USB cover on the charging stand and firmly insert the USB-C connector. The adapter is not included; you can order it separately from us. If your adapter has a USB-C port, you can also use your own cable. Do not use a fast charger: this damages the battery.
- Place the toothbrush on the charging stand. A full charge takes about 4 hours. A full battery lasts about 20 days when you brush twice a day, also in Strong mode.

When the battery is running low, the toothbrush indicates this. Place it on the charging stand.

Charge at a room temperature between 5 and 35 °C.

> Do not detach the USB cover from the charging stand. Without the cover, water may get in.

7.3 Brushing

- **Wet the brush head thoroughly**, including the water hole and the tips of the bristles.
- **Toothpaste:** use only a small amount, from a grain of rice to a pea. Too much toothpaste covers the titanium dioxide rod, and the toothbrush then works less well.
- **Hold the handle** so that your fingers rest on the metal plate. Preferably brush in a well-lit room.
- **Rhythm 3: switch the brush on in your mouth** with the button. This prevents splashing.
- **Brush** calmly, tooth by tooth, with light pressure, for about two minutes.
- **Rhythm 3: switch the brush off** before taking it out of your mouth.

7.4 Modes

The Rhythm 3 has three modes. You select the mode with the button:

Press once: **Soft**, about 18,000 vibrations per minute. Twice: **Normal**, about 22,000. Three times: **Strong**, about 26,000.

It remembers the mode you last used for at least five seconds and starts in that mode next time. It switches off automatically after 3 minutes.

7.5 The light

The Rhythm 3 has a small light. It flashes softly when the titanium dioxide rod generates electrons in the light. If your lips or cheeks touch the brush head, the flashing may become irregular. This is normal.

7.6 Brushing tips

- Brush twice a day, for about two minutes.
- Start with the areas that are hard to reach. Hold the brush at an angle of about 45 degrees to the gum line.
- Brush in front of a mirror.

8 Care

Keep it clean: keep the toothbrush clean so that it keeps working well. Do not leave a layer of toothpaste on the titanium dioxide rod.

Brush head: rinse it after each use, shake out the water and put it back on the handle.

Handle: rinse it under the tap and dry it well; do not put it in water. About once a week, remove the brush head and clean the titanium dioxide rod.

> Not hotter than 60 °C, and not in a dishwasher or microwave.

9 Troubleshooting

What you notice	What you can do
The Rhythm 3 does not vibrate	The battery is empty. Place the toothbrush on the charging stand.
The low-battery indicator comes on	The battery is running low. Charge it.
The light flashes irregularly	This is normal while brushing.
The bristles are splayed	Replace the brush head.
Something else	Do not repair the handle yourself. Contact Meditech Europe.

10 Technical data

Soladey Rhythm 3, model AE-33B.

Power supply	Built-in lithium-ion battery 3.7 V, 450 mAh (1.67 Wh)
Power	2.5 W
Charging	Charging stand and USB cable (USB-A to USB-C, 1 m); USB adapter 5 V, 1–3 A (sold separately), no fast charging; approx. 4 hours at 5–35 °C
Battery life	Approx. 20 days when brushing twice a day
Modes	Soft approx. 18,000, Normal approx. 22,000, Strong approx. 26,000 vibrations per minute
Timer	Switches off after 3 minutes
Solar panels	5
Dimensions	230 × 25 × 30 mm; charging stand Ø 55.2 × 32.5 mm
Weight	Approx. 77 g; charging stand approx. 51 g
Colours	White, black, pink
Material	Handle and brush head saturated polyester; bristles PBT, soft
Heat resistance	Up to 60 °C

11 Decommissioning and disposal

11.1 Disposal

Rhythm 3: take the handle and charging stand to a collection point for electrical equipment, such as a recycling centre. Preferably hand in the handle with the battery inside. If you want to hand in the battery separately, see 11.2. It is a lithium-ion battery: in household waste it can cause a fire or an explosion. The crossed-out wheeled bin on the packaging means: dispose of separately.

Soladey 5: not an electrical appliance; the handle can go with household waste.

Brush heads: with household waste.

11.2 Removing the battery (Rhythm 3)

Only do this when you dispose of the toothbrush, not to repair it. Afterwards the handle is no longer watertight and no longer works, and the warranty is void. You need a Phillips screwdriver, a flat-head screwdriver and scissors or wire cutters.

1 Switch the toothbrush on repeatedly until the battery is completely empty.

2 Use the Phillips screwdriver to remove the screw in the bottom of the handle.

3 Pull the solar panel casing off the handle. A wire becomes visible: cut it.

4 Insert the flat-head screwdriver under the tab of the battery holder and lift it. Do the same on the other side and remove the holder.

5 Remove the metal clip that holds the battery, disconnect the battery connector and take out the battery.

6 Put tape over the battery connector.

> Do not dispose of the battery with household waste; hand it in at a battery collection point. Do not use it in other devices, do not charge it and keep it away from fire and heat. Do not let the positive and negative terminals touch metal, do not carry it unprotected and do not remove the protective sleeve. Keep out of reach of babies and young children. Battery fluid in the eyes or on the skin: see 2.4.

12 Warranty and service

The toothbrushes are covered by the statutory warranty of 2 years. Keep your proof of purchase. If the toothbrush is defective, contact Meditech Europe. Brush heads are consumables: wear of the bristles is not covered by the warranty. The warranty is void if the handle has been opened or modified, or not used in accordance with this manual.

For service and repairs, contact Meditech Europe; the contact details are in chapter 13.

13 Conformity and contact

13.1 Conformity

The Soladey Rhythm 3 (model AE-33B) complies with the requirements of the European directives on electromagnetic compatibility (2014/30/EU) and on hazardous substances (RoHS, 2011/65/EU with 2015/863). The EU declaration of conformity is available from Meditech Europe.

13.2 Questions?

If you are unsure about how to use the toothbrush, or if you have questions or complaints, please contact us. Meditech Europe is the importer in the EU.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
The Netherlands

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Manufacturer: Shiken Co., Ltd., 2-5-6 Teradacho, Tennoji-ku, Osaka 543-0045, Japan

You can find the latest version of this manual at www.meditecheurope.co.uk.

Sommaire

		Page
1	À propos de ce mode d'emploi	46
2	Sécurité	46
3	Contenu de l'emballage	49
4	Accessoires	50
5	Description du produit	51
6	Transport et rangement	52
7	Utilisation	52
8	Entretien	54
9	Un problème ?	55
10	Caractéristiques techniques	56
11	Mise hors service et élimination	57
12	Garantie et service	59
13	Conformité et contact	59

Ce mode d'emploi explique comment utiliser et entretenir les brosses à dents ioniques et les brossettes Soladey. Lisez-le avant la première utilisation, et lisez attentivement le chapitre 2 « Sécurité ».

1 À propos de ce mode d'emploi

1.1 Généralités

Ce mode d'emploi concerne deux modèles. Lorsqu'une indication ne vaut que pour un modèle, cela est précisé.

- **Soladey Rhythm 3** (modèle AE-33B) : brosse à dents sonique avec batterie rechargeable intégrée et socle de charge.
- **Soladey 5** : sans batterie ni moteur, avec une cellule solaire dans le manche. Vous vous brossez les dents à la main. Existe aussi en Family Pack de quatre brosses à dents.
- **Brossettes** : toutes les brossettes Soladey s'adaptent aux deux modèles.

1.2 Signes d'avertissement

Les consignes de sécurité figurent dans un cadre jaune avec un triangle d'avertissement. Lisez-les avec une attention particulière. Les conseils et compléments figurent dans un cadre avec une barre verte.

2 Sécurité

2.1 Usage prévu

Les brosses à dents et les brossettes sont uniquement destinées au brossage des dents, chacune pour un usage personnel.

2.2 Pour votre sécurité

- N'utilisez pas la Rhythm 3 si vous avez un dispositif médical électrique.
- En cas de gêne dans la bouche, consultez un dentiste.
- Conservez la brosse à dents et les brossettes hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- Rhythm 3 : ne pas utiliser, charger ni ranger dans une salle de bains ou une douche, afin que le socle de charge et l'adaptateur ne puissent pas tomber ou être entraînés dans une baignoire ou un lavabo. S'ils sont tombés dans l'eau, ne les retirez pas : débranchez d'abord immédiatement la fiche de la prise. Ne plongez pas le socle de charge ni l'adaptateur dans l'eau ou un autre liquide.
- Ne démontez pas le manche, ne le modifiez pas et ne le réparez pas.
- Rhythm 3 : chargez uniquement avec le socle de charge et n'utilisez pas de source d'alimentation au-delà des valeurs indiquées (voir 10).
- Ne touchez pas le socle de charge et le câble avec les mains mouillées, et ne les utilisez pas s'ils sont endommagés ou si la fiche tient mal.
- N'abîmez pas, ne modifiez pas, ne tirez pas et ne pliez pas fortement le câble ; tenez-le loin de la chaleur et des objets lourds.
- Rhythm 3 : ne pas utiliser pendant la grossesse ni pendant le premier mois après l'accouchement.

Attention : cela peut annuler la garantie.

- N'utilisez pas le manche sans brossette.
- Utilisez la brosse à dents uniquement pour le brossage des dents.
- N'appuyez pas trop fort et ne brossez pas trop longtemps au même endroit.
- Ne pas utiliser si vous ne pouvez pas bien maîtriser vos propres gestes.
- N'utilisez pas de dentifrice très abrasif.
- Ne partagez pas le manche ni la brossette avec d'autres personnes.
- Ne laissez pas tomber la brosse à dents, ne marchez pas dessus et ne lui faites pas subir de choc violent.
- Ne la lavez ni ne la séchez au lave-vaisselle ou au micro-ondes, et ne plongez pas le manche dans l'eau.
- Rhythm 3 : gardez la fiche et la prise USB propres.
- Rhythm 3 : si vous ne l'avez pas utilisée depuis 3 mois ou plus, chargez-la complètement avant utilisation.
- Rhythm 3 : débranchez le socle de charge lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Après un dentifrice contenant du sel, essuyez l'humidité.

Avant utilisation :

- Si vous avez reçu un traitement buccal ou une opération des gencives, ou si vos gencives saignent, demandez d'abord l'avis de votre dentiste. En cas de doute sur votre santé, demandez l'avis de votre médecin.

2.3 Ne pas modifier ni réparer

Ne démontez pas le manche et ne le modifiez ni ne le réparez vous-même. En cas de problème, contactez Meditech Europe. Ne retirez la batterie que lorsque vous jetez la Rhythm 3 (voir 11.2).

2.4 Que faire en cas d'urgence

Liquide de batterie dans les yeux : ne frottez pas ; rincez à l'eau propre.

Liquide de batterie sur la peau ou les vêtements : rincez à l'eau propre pendant quelques minutes.

3 Contenu de l'emballage

Soladey Rhythm 3

Manche avec brossette Étoile ultrafine, socle de charge et câble USB (USB-A vers USB-C). Coloris : blanc, noir et rose. L'adaptateur USB n'est pas fourni : il est vendu séparément par Meditech Europe.



Soladey 5

Manche avec brossette Nid d'abeille. Coloris : blanc, noir, bleu et rose. Le Family Pack contient quatre brosses à dents.



Brossettes

Par lot de quatre.



4 Accessoires

4.1 Brossettes

Toutes les brossettes Soladey s'adaptent à la Rhythm 3 et à la Soladey 5.

Rangées	Modèle	Caractéristique
3 rangées	Soft	Poils souples, tête compacte
3 rangées	Medium	Poils médium, tête compacte
3 rangées	Tapered	Poils fins et effilés
3 rangées	Nid d'abeille	Poils médium en motif hexagonal
3 rangées	Caoutchouc	Picots en caoutchouc entre les poils
3 rangées	Étoile ultrafine	Poils en étoile, extra-fins
4 rangées	Soft	Poils souples, tête large
4 rangées	Medium	Poils médium, tête large
4 rangées	Tapered	Poils fins et effilés, tête large
4 rangées	Tapered spirale	Poils en spirale, extra-fins, tête large

4.2 Mettre en place et retirer

Mettre en place : glissez la brossette bien droite sur le manche jusqu'au déclic.

Retirer : tenez le manche et la brossette à l'horizontale et tirez la brossette bien droit. Ne la pliez pas : la tige de dioxyde de titane pourrait se casser.

4.3 Quand la remplacer

Remplacez la brossette tous les 1 à 2 mois, ou plus tôt si les poils s'écartent. Une brossette usée touche moins bien les dents et nettoie moins bien.

4.4 Adaptateur USB

Pour charger la Rhythm 3, il vous faut un adaptateur USB de 5 V et 1 à 3 A. Il n'est pas fourni. Vous pouvez le commander séparément auprès de Meditech Europe.



5 Description du produit

5.1 Vue d'ensemble

Chaque brossette contient une tige de dioxyde de titane, un semi-conducteur qui réagit à la lumière : lorsque la lumière l’atteint, des électrons sont libérés. La Rhythm 3 possède cinq panneaux solaires dans la partie inférieure du manche, qui y contribuent. Le manche est conducteur grâce à la plaque métallique sur laquelle reposent vos doigts. La Rhythm 3 possède un moteur qui fait vibrer la brosse de façon sonique.

5.2 Commandes et connexions

Rhythm 3 : un bouton pour allumer, éteindre et choisir les trois modes ; un voyant ; un indicateur de batterie ; le socle de charge avec une prise USB-C.

Soladey 5 : ni bouton ni connexion ; vos doigts reposent sur la plaque métallique.

5.3 Plaque signalétique

Sous le manche de la Rhythm 3 figurent le nom (Electric Toothbrush), le modèle AE-33B, la tension et la puissance (3,7 V, 2,5 W), le symbole de la batterie lithium-ion, un code et le fabricant Shiken Co., Ltd.

6 Transport et rangement

Meditech Europe emballe soigneusement la Soladey lorsqu'elle est expédiée ou retirée.

7 Utilisation

7.1 Avant la première utilisation

- Rincez la brossette et le manche à l'eau.
- Rhythm 3 : chargez complètement la batterie (voir 7.2).

7.2 Charge (Rhythm 3)

- Posez le socle de charge, bien sec, sur une surface plane et stable. Essuyez l'humidité sous la brosse à dents.
- Branchez la fiche USB-A du câble sur un adaptateur USB (5 V, 1 à 3 A). Ouvrez le cache USB du socle et enfoncez bien la fiche USB-C. L'adaptateur n'est pas fourni ; vous pouvez le commander séparément chez nous. Si votre adaptateur a une prise USB-C, vous pouvez aussi utiliser votre propre câble. N'utilisez pas de chargeur rapide : cela endommage la batterie.
- Posez la brosse à dents sur le socle de charge. Une charge complète dure environ 4 heures. Une batterie pleine tient environ 20 jours à raison de deux brossages par jour, même en mode Intense.

Lorsque la batterie devient faible, la brosse à dents l'indique. Posez-la alors sur le socle de charge.

Chargez à une température ambiante comprise entre 5 et 35 °C.

> Ne retirez pas le cache USB du socle de charge. Sans cache, de l'eau peut entrer.

7.3 Brossage

- **Mouillez entièrement la brossette**, y compris le trou d'eau et la pointe des poils.
- **Dentifrice :** utilisez-en peu, de la taille d'un grain de riz à celle d'un petit pois. Trop de dentifrice recouvre la tige de dioxyde de titane, et la brosse à dents fonctionne alors moins bien.
- **Tenez le manche** de façon que vos doigts reposent sur la plaque métallique. Brossez de préférence dans une pièce bien éclairée.
- **Rhythm 3 : allumez la brosse dans la bouche** avec le bouton. Vous évitez ainsi les éclaboussures.
- **Brossez** calmement, dent par dent, avec une légère pression, pendant environ deux minutes.
- **Rhythm 3 : éteignez la brosse** avant de la retirer de la bouche.

7.4 Modes

La Rhythm 3 possède trois modes. Le bouton permet de choisir le mode :

Une pression : **Doux**, environ 18 000 vibrations par minute. Deux : **Normal**, environ 22 000. Trois : **Intense**, environ 26 000.

Elle mémorise le dernier mode utilisé pendant au moins cinq secondes et redémarre dans ce mode la fois suivante. Elle s'éteint automatiquement après 3 minutes.

7.5 Le voyant

La Rhythm 3 possède un petit voyant. Il clignote doucement dès que la tige de dioxyde de titane produit des électrons à la lumière. Si vos lèvres ou vos joues touchent la brossette, le clignotement peut devenir irrégulier. C'est normal.

7.6 Conseils de brossage

- Brossez-vous les dents deux fois par jour, pendant environ deux minutes.
- Commencez par les zones difficiles d'accès. Tenez la brosse à environ 45 degrés par rapport à la gencive.
- Brossez-vous les dents devant un miroir.

8 Entretien

Propreté : gardez la brosse à dents propre pour qu'elle continue à bien fonctionner. Ne laissez pas de couche de dentifrice sur la tige de dioxyde de titane.

Brossette : rincez-la après chaque utilisation, secouez l'eau et remettez-la sur le manche.

Manche : rincez-le sous le robinet et séchez-le bien ; ne le plongez pas dans l'eau. Environ une fois par semaine, retirez la brossette et nettoyez la tige de dioxyde de titane.

> Pas plus de 60 °C, ni au lave-vaisselle ou au micro-ondes.

9 Un problème ?

Ce que vous constatez	Ce que vous pouvez faire
La Rhythm 3 ne vibre pas	La batterie est vide. Posez la brosse à dents sur le socle de charge.
L'indicateur de batterie s'allume	La batterie devient faible. Rechargez-la.
Le voyant clignote irrégulièrement	C'est normal pendant le brossage.
Les poils s'écartent	Remplacez la brossette.
Autre chose	Ne réparez pas le manche vous-même. Contactez Meditech Europe.

10 Caractéristiques techniques

Soladey Rhythm 3, modèle AE-33B.

Alimentation	Batterie lithium-ion intégrée 3,7 V, 450 mAh (1,67 Wh)
Puissance	2,5 W
Charge	Socle de charge et câble USB (USB-A vers USB-C, 1 m) ; adaptateur USB 5 V, 1–3 A (vendu séparément), sans charge rapide ; env. 4 heures à 5–35 °C
Autonomie	Env. 20 jours à raison de deux brossages par jour
Modes	Doux env. 18 000, Normal env. 22 000, Intense env. 26 000 vibrations par minute
Minuterie	S'éteint après 3 minutes
Panneaux solaires	5
Dimensions	230 × 25 × 30 mm ; socle Ø 55,2 × 32,5 mm
Poids	Env. 77 g ; socle env. 51 g
Coloris	Blanc, noir, rose
Matériau	Manche et brossette en polyester saturé ; poils PBT, souples
Résistance à la chaleur	Jusqu'à 60 °C

11 Mise hors service et élimination

11.1 Élimination

Rhythm 3 : déposez le manche et le socle de charge dans un point de collecte pour appareils électriques, comme une déchetterie. Déposez de préférence le manche avec la batterie. Si vous voulez déposer la batterie séparément, voir 11.2. C'est une batterie lithium-ion : avec les ordures ménagères, elle peut provoquer un incendie ou une explosion. La poubelle barrée sur l'emballage signifie : collecte séparée.

Soladey 5 : ce n'est pas un appareil électrique ; le manche peut être jeté avec les ordures ménagères.

Brossettes : avec les ordures ménagères.

11.2 Retirer la batterie (Rhythm 3)

Ne le faites que lorsque vous jetez la brosse à dents, pas pour la réparer. Ensuite, le manche n'est plus étanche et ne fonctionne plus, et la garantie est annulée. Il vous faut un tournevis cruciforme, un tournevis plat et des ciseaux ou une pince coupante.

1 Allumez la brosse à dents à plusieurs reprises jusqu'à ce que la batterie soit complètement vide.

2 Dévissez la vis sous le manche avec le tournevis cruciforme.

3 Retirez le boîtier des panneaux solaires du manche. Un fil apparaît : coupez-le.

4 Glissez le tournevis plat sous la languette du support de batterie et soulevez-le. Faites de même de l'autre côté et retirez le support.

5 Retirez le clip métallique qui maintient la batterie, débranchez le connecteur et sortez la batterie.

6 Mettez du ruban adhésif sur le connecteur de la batterie.

> Ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères : déposez-la dans un point de collecte pour piles. Ne l'utilisez pas dans d'autres appareils, ne la chargez pas et tenez-la à l'écart du feu et de la chaleur. Ne laissez pas les pôles plus et moins toucher du métal, ne la transportez pas sans protection et ne retirez pas la gaine de protection. Hors de portée des bébés et des jeunes enfants. Liquide de batterie dans les yeux ou sur la peau : voir 2.4.

12 Garantie et service

Les brosses à dents bénéficient de la garantie légale de 2 ans. Conservez votre preuve d'achat. Si la brosse à dents est défectueuse, contactez Meditech Europe. Les brossettes sont des consommables : l'usure des poils n'est pas couverte par la garantie. La garantie ne s'applique pas si le manche a été ouvert ou modifié, ou s'il n'a pas été utilisé conformément à ce mode d'emploi.

Pour le service et les réparations, contactez Meditech Europe ; les coordonnées figurent au chapitre 13.

13 Conformité et contact

13.1 Conformité

La Soladey Rhythm 3 (modèle AE-33B) est conforme aux exigences des directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) et aux substances dangereuses (RoHS, 2011/65/UE et 2015/863). La déclaration UE de conformité peut être obtenue auprès de Meditech Europe.

13.2 Des questions ?

Vous avez un doute sur l'utilisation, une question ou une réclamation ? Contactez-nous. Meditech Europe est l'importateur dans l'UE.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Pays-Bas

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Fabricant: Shiken Co., Ltd., 2-5-6 Teradacho, Tennoji-ku, Osaka 543-0045, Japon

Vous trouverez la dernière version de ce mode d'emploi sur www.meditecheurope.co.uk.

Índice

Página

1	Sobre este manual	61
2	Seguridad	61
3	Contenido del embalaje	64
4	Accesorios	65
5	Descripción del producto	66
6	Transporte y almacenamiento	67
7	Uso	67
8	Mantenimiento	69
9	¿Algo no funciona?	70
10	Datos técnicos	71
11	Puesta fuera de servicio y eliminación	72
12	Garantía y servicio	74
13	Conformidad y contacto	74

En este manual se explica cómo utilizar y cuidar los cepillos de dientes iónicos y los cabezales de Soladey. Léalo antes de usar el cepillo por primera vez y lea con especial atención el capítulo 2 «Seguridad».

1 Sobre este manual

1.1 Generalidades

El manual es válido para dos modelos. Cuando algo se aplica solo a uno de ellos, se indica.

- **Soladey Rhythm 3** (modelo AE-33B): cepillo de dientes sónico con batería recargable integrada y base de carga.
- **Soladey 5**: sin batería y sin motor, con una célula solar en el mango. El cepillado es manual. También disponible como Family Pack con cuatro cepillos.
- **Cabezales**: todos los cabezales Soladey son compatibles con ambos modelos.

1.2 Señales de advertencia

La información de seguridad aparece en un recuadro amarillo con un triángulo de advertencia. Léala con especial atención. Los consejos y la información adicional aparecen en un recuadro con una línea verde.

2 Seguridad

2.1 Uso previsto

Los cepillos de dientes y los cabezales están destinados exclusivamente al cepillado de los dientes, y cada uno solo para uso personal.

2.2 Para su seguridad

- No utilice el Rhythm 3 si lleva un dispositivo médico eléctrico.
- Si tiene molestias en la boca, consulte a un dentista.
- Mantenga el cepillo y los cabezales fuera del alcance de bebés y niños pequeños.
- Rhythm 3: no lo utilice, cargue ni guarde en el cuarto de baño ni en la ducha, para que la base de carga y el adaptador no puedan caer ni ser arrastrados a una bañera o un lavabo. Si han caído al agua, no los saque: desenchúfelos primero de inmediato. No sumerja la base de carga ni el adaptador en agua ni en ningún otro líquido.
- No desmonte, modifique ni repare el mango.
- Rhythm 3: cárguelo solo con la base de carga y no utilice una fuente de alimentación que supere los valores indicados (véase 10).
- No toque la base de carga ni el cable con las manos mojadas y no los utilice si están dañados o si el enchufe queda flojo en la toma de corriente.
- No dañe ni modifique el cable, no tire de él ni lo doble con fuerza, y manténgalo alejado del calor y de objetos pesados.
- Rhythm 3: no lo utilice durante el embarazo ni durante el primer mes después del parto.

Atención: de lo contrario, la garantía puede quedar anulada.

- No utilice el mango sin cabezal.
- Utilice el cepillo solo para cepillarse los dientes.
- No presione demasiado ni cepille demasiado tiempo en el mismo sitio.
- No lo utilice si no puede controlar bien sus propios movimientos.
- No utilice pasta dentífrica muy abrasiva.
- No comparta el mango ni el cabezal con otras personas.
- No deje caer el cepillo, no lo pise y no lo golpee con fuerza.
- No lo lave ni lo seque en el lavavajillas ni en el microondas, y no sumerja el mango en agua.
- Rhythm 3: mantenga limpios el enchufe y la conexión USB.
- Rhythm 3: si no lo ha utilizado durante 3 meses o más, cárguelo primero por completo.
- Rhythm 3: desenchufe la base de carga cuando no la utilice.
- Si ha utilizado pasta dentífrica con sal, seque después la humedad.

Antes del uso:

- Si ha recibido anteriormente un tratamiento en la boca o una operación de las encías, o si le sangran las encías, consulte a su dentista antes de usarlo. Si le preocupa su salud, consulte primero a su médico.

2.3 No modificar ni reparar

No desmonte, modifique ni repare el mango usted mismo. Si algo no funciona, póngase en contacto con Meditech Europe. Solo puede retirar la batería del Rhythm 3 cuando lo vaya a desechar (véase 11.2).

2.4 Qué hacer en caso de emergencia

Líquido de la batería en los ojos: no se frote y enjuáguelos con agua limpia.

Líquido de la batería en la piel o la ropa: enjuague durante unos minutos con agua limpia.

3 Contenido del embalaje

Soladey Rhythm 3

Mango con cabezal Star Ultrafine, base de carga y cable USB (USB-A a USB-C). Colores: blanco, negro y rosa. No incluye adaptador USB: puede adquirirse por separado en Meditech Europe.



Soladey 5

Mango con cabezal Nido de abeja. Colores: blanco, negro, azul y rosa. El Family Pack contiene cuatro cepillos.



Cabezales

En paquetes de cuatro.



4 Accesorios

4.1 Cabezales

Todos los cabezales Soladey son compatibles con el Rhythm 3 y el Soladey 5.

Filas	Versión	Característica
3 filas	Soft	Cerdas suaves, cabezal compacto
3 filas	Medium	Cerdas medias, cabezal compacto
3 filas	Tapered	Cerdas finas y afiladas
3 filas	Nido de abeja	Cerdas medias en patrón hexagonal
3 filas	Caucho	Puntas de caucho entre las cerdas normales
3 filas	Star Ultrafine	Cerdas en forma de estrella, extrafinas
4 filas	Soft	Cerdas suaves, cabezal ancho
4 filas	Medium	Cerdas medias, cabezal ancho
4 filas	Tapered	Cerdas finas y afiladas, cabezal ancho
4 filas	Tapered Spiral	Cerdas en espiral, extrafinas, cabezal ancho

4.2 Colocar y retirar

Colocar: deslice el cabezal recto sobre el mango hasta oír un clic.

Retirar: coloque el mango y el cabezal en posición horizontal y tire del cabezal en línea recta. No lo doble: la varilla de dióxido de titanio podría romperse.

4.3 Cuándo sustituirlo

Sustituya el cabezal cada 1 o 2 meses, o antes si las cerdas se abren. Un cabezal abierto hace peor contacto con los dientes y limpia peor.

4.4 Adaptador USB

Para cargar el Rhythm 3 necesita un adaptador USB de 5 V y de 1 a 3 A. No está incluido.
Puede pedirlo por separado a Meditech Europe.



5 Descripción del producto

5.1 Vista general

Cada cabezal contiene una varilla de dióxido de titanio, un semiconductor que reacciona a la luz: cuando le da la luz, se liberan electrones. El Rhythm 3 tiene cinco paneles solares en la parte inferior del mango, que ayudan en ello. El mango conduce a través de la placa metálica sobre la que descansan los dedos. El Rhythm 3 tiene un motor que hace vibrar el cabezal de forma sónica.

5.2 Mandos y conexiones

Rhythm 3: un botón para encender, apagar y elegir entre los tres modos; un piloto luminoso; un indicador de batería; la base de carga con una conexión USB-C.

Soladey 5: sin botones ni conexiones; los dedos descansan sobre la placa metálica.

5.3 Placa de características

En la parte inferior del mango del Rhythm 3 figuran el nombre (Electric Toothbrush), el modelo AE-33B, la tensión y la potencia (3,7 V, 2,5 W), el símbolo de la batería de iones de litio, un código y el fabricante Shiken Co., Ltd.

6 Transporte y almacenamiento

Meditech Europe embala cuidadosamente el Soladey cuando se envía o se recoge.

7 Uso

7.1 Antes del primer uso

- Enjuague el cabezal y el mango con agua.
- Rhythm 3: cargue la batería por completo (véase 7.2).

7.2 Carga (Rhythm 3)

- Coloque la base de carga seca sobre una superficie plana y estable. Seque la humedad de la parte inferior del cepillo.
- Conecte el enchufe USB-A del cable a un adaptador USB (5 V, de 1 a 3 A). Abra la tapa USB de la base de carga e introduzca firmemente el enchufe USB-C. El adaptador no está incluido; puede pedírnoslo por separado. Si su adaptador tiene una conexión USB-C, también puede utilizar su propio cable. No utilice un cargador rápido: daña la batería.
- Coloque el cepillo en la base de carga. La carga completa tarda unas 4 horas. Una batería llena dura unos 20 días cepillándose dos veces al día, también en el modo Intenso.

Cuando la batería se esté agotando, el cepillo lo indica. Colóquelo entonces en la base de carga.

Cárguelo a una temperatura ambiente de entre 5 y 35 °C.

> No retire la tapa USB de la base de carga. Sin la tapa puede entrar agua.

7.3 Cepillado

- **Moje bien todo el cabezal**, incluido el orificio de agua y las puntas de las cerdas.
- **Pasta dentífrica:** utilice muy poca, del tamaño de un grano de arroz a un guisante. Demasiada pasta cubre la varilla de dióxido de titanio y el cepillo funciona peor.
- **Sujete el mango** de forma que los dedos descansen sobre la placa metálica. Cepíllese preferiblemente en un lugar luminoso.
- **Rhythm 3: encienda el cepillo dentro de la boca** con el botón. Así evita salpicaduras.
- **Cepíllese** con calma diente por diente, con una ligera presión, durante unos dos minutos.
- **Rhythm 3: apague el cepillo** antes de sacarlo de la boca.

7.4 Modos

El Rhythm 3 tiene tres modos. Con el botón elige el modo:

Una pulsación: **Suave**, unas 18.000 vibraciones por minuto. Dos: **Normal**, unas 22.000. Tres: **Intenso**, unas 26.000.

Recuerda el último modo que utilizó durante al menos cinco segundos y empieza con él la próxima vez. Se apaga solo al cabo de 3 minutos.

7.5 El piloto luminoso

El Rhythm 3 tiene un pequeño piloto. Parpadea suavemente en cuanto la varilla de dióxido de titanio genera electrones con la luz. Si los labios o las mejillas tocan el cabezal, el parpadeo puede volverse irregular. Es normal.

7.6 Consejos para el cepillado

- Cepíllese dos veces al día, unos dos minutos.
- Empiece por las zonas de difícil acceso. Mantenga el cepillo en un ángulo de unos 45 grados respecto al borde de las encías.
- Cepíllese delante del espejo.

8 Mantenimiento

Limpieza: mantenga el cepillo limpio para que siga funcionando bien. No deje que se acumule una capa de pasta dentífrica sobre la varilla de dióxido de titanio.

Cabezal: enjuáguelo después de cada uso, sacuda el agua y vuelva a colocarlo en el mango.

Mango: enjuáguelo bajo el grifo y séquelo bien; no lo sumerja en agua. Aproximadamente una vez a la semana, retire el cabezal y limpie la varilla de dióxido de titanio.

> No a más de 60 °C, ni en el lavavajillas ni en el microondas.

9 ¿Algo no funciona?

Lo que observa	Lo que puede hacer
El Rhythm 3 no vibra	La batería está agotada. Coloque el cepillo en la base de carga.
Se enciende el indicador de batería	La batería se está agotando. Cárguela.
El piloto parpadea de forma irregular	Es normal durante el cepillado.
Las cerdas están abiertas	Sustituya el cabezal.
Otro problema	No repare el mango usted mismo. Póngase en contacto con Meditech Europe.

10 Datos técnicos

Soladey Rhythm 3, modelo AE-33B.

Alimentación	Batería de iones de litio integrada 3,7 V, 450 mAh (1,67 Wh)
Potencia	2,5 W
Carga	Base de carga y cable USB (USB-A a USB-C, 1 m); adaptador USB 5 V, 1–3 A (se vende por separado), sin carga rápida; aprox. 4 horas a 5–35 °C
Autonomía	Aprox. 20 días cepillándose dos veces al día
Modos	Suave aprox. 18.000, Normal aprox. 22.000, Intenso aprox. 26.000 vibraciones por minuto
Temporizador	Se apaga al cabo de 3 minutos
Paneles solares	5
Dimensiones	230 × 25 × 30 mm; base de carga Ø 55,2 × 32,5 mm
Peso	Aprox. 77 g; base de carga aprox. 51 g
Colores	Blanco, negro, rosa
Material	Mango y cabezal de poliéster saturado; cerdas de PBT, suaves
Resistencia al calor	Hasta 60 °C

11 Puesta fuera de servicio y eliminación

11.1 Eliminación

Rhythm 3: lleve el mango y la base de carga a un punto de recogida de aparatos eléctricos, como un punto limpio. Entregue el mango preferiblemente con la batería dentro. Si desea entregar la batería por separado, véase 11.2. Es una batería de iones de litio: en la basura general puede provocar un incendio o una explosión. El contenedor tachado del embalaje significa: recogida selectiva.

Soladey 5: no es un aparato eléctrico; el mango puede tirarse con la basura general.

Cabezales: con la basura general.

11.2 Retirar la batería (Rhythm 3)

Hágalo solo cuando vaya a desechar el cepillo, no para repararlo. Después, el mango deja de ser estanco y de funcionar, y la garantía queda anulada. Necesita un destornillador de estrella, un destornillador plano y unas tijeras o unos alicates de corte.

1 Encienda el cepillo una y otra vez hasta que la batería se agote por completo.

2 Afloje con el destornillador de estrella el tornillo de la parte inferior del mango.

3 Extraiga del mango la carcasa con los paneles solares. Aparecerá un cable fino: córtelo.

4 Introduzca el destornillador plano bajo la lengüeta del soporte de la batería y haga palanca hacia arriba. Haga lo mismo en el otro lado y saque el soporte.

5 Suelte la pequeña pinza metálica que sujeta la batería, desconecte el conector de la batería y saque la batería.

6 Cubra el conector de la batería con cinta adhesiva.

> No tire la batería con la basura doméstica: llévela a un punto de recogida de pilas. No la utilice en otros aparatos, no la cargue y manténgala alejada del fuego y del calor. No deje que los polos positivo y negativo toquen metal, no la transporte sin protección y no retire la funda protectora. Fuera del alcance de bebés y niños pequeños. Líquido de la batería en los ojos o en la piel: véase 2.4.

12 Garantía y servicio

Los cepillos de dientes tienen la garantía legal de 2 años. Conserve su justificante de compra. Si el cepillo está defectuoso, póngase en contacto con Meditech Europe. Los cabezales son consumibles: el desgaste de las cerdas no está cubierto por la garantía. Si el mango se ha abierto o modificado, o no se ha utilizado según este manual, la garantía queda anulada.

Para servicio y reparaciones, póngase en contacto con Meditech Europe; los datos figuran en el capítulo 13.

13 Conformidad y contacto

13.1 Conformidad

El Soladey Rhythm 3 (modelo AE-33B) cumple los requisitos de las directivas europeas de compatibilidad electromagnética (2014/30/UE) y de sustancias peligrosas (RoHS, 2011/65/UE con 2015/863). La declaración UE de conformidad puede solicitarse a Meditech Europe.

13.2 ¿Preguntas?

¿Tiene dudas sobre el uso, o preguntas o reclamaciones? Póngase en contacto con nosotros. Meditech Europe es el importador en la UE.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Países Bajos

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Fabricante: Shiken Co., Ltd., 2-5-6 Teradacho, Tennoji-ku, Osaka 543-0045, Japón

Encontrará la versión más reciente de este manual en www.meditecheurope.co.uk.

Indice

		Pagina
1	Informazioni su questo manuale	76
2	Sicurezza	76
3	Contenuto della confezione	79
4	Accessori	80
5	Descrizione del prodotto	81
6	Trasporto e conservazione	82
7	Uso	82
8	Manutenzione	84
9	Qualcosa non funziona?	84
10	Dati tecnici	85
11	Messa fuori servizio e smaltimento	86
12	Garanzia e assistenza	88
13	Conformità e contatti	88

Questo manuale spiega come usare e curare gli spazzolini ionici e le testine Soladey. Leggetelo prima di usare lo spazzolino per la prima volta e leggete con particolare attenzione il capitolo 2 «Sicurezza».

1 Informazioni su questo manuale

1.1 Generalità

Il manuale vale per due modelli. Quando un'indicazione riguarda un solo modello, è specificato.

- **Soladey Rhythm 3** (modello AE-33B): spazzolino sonico con batteria ricaricabile integrata e base di ricarica.
- **Soladey 5**: senza batteria e senza motore, con una cella solare nel manico. Lo spazzolamento è manuale. Disponibile anche come Family Pack con quattro spazzolini.
- **Testine**: tutte le testine Soladey sono compatibili con entrambi i modelli.

1.2 Segnali di avvertenza

Le informazioni sulla sicurezza si trovano in un riquadro giallo con un triangolo di pericolo. Leggetele con particolare attenzione. Consigli e informazioni aggiuntive si trovano in un riquadro con una linea verde.

2 Sicurezza

2.1 Uso previsto

Gli spazzolini e le testine sono destinati esclusivamente alla pulizia dei denti, ciascuno solo per uso personale.

2.2 Per la vostra sicurezza

- Non usate il Rhythm 3 se portate un dispositivo medico elettrico.
- In caso di disturbi alla bocca, consultate un dentista.
- Tenete lo spazzolino e le testine fuori dalla portata di neonati e bambini piccoli.
- Rhythm 3: non usatelo, ricaricatelo o conservatelo in bagno o nella doccia, in modo che la base di ricarica e l'alimentatore non possano cadere o essere trascinati in una vasca o in un lavandino. Se sono caduti in acqua, non estraeteli: staccate prima subito la spina dalla presa. Non immergete la base di ricarica e l'alimentatore in acqua o in altri liquidi.
- Non smontate, modificate o riparate il manico.
- Rhythm 3: ricaricatelo solo con la base di ricarica e non usate una fonte di alimentazione superiore ai valori indicati (vedi 10).
- Non toccate la base di ricarica e il cavo con le mani bagnate e non usateli se sono danneggiati o se la spina non è ben inserita nella presa.
- Non danneggiate o modificate il cavo, non tiratelo e non piegatelo con forza, e tenetelo lontano dal calore e da oggetti pesanti.
- Rhythm 3: non usatelo durante la gravidanza e nel primo mese dopo il parto.

Attenzione: in caso contrario la garanzia può decadere.

- Non usate il manico senza testina.
- Usate lo spazzolino solo per lavare i denti.
- Non premete troppo e non spazzolate troppo a lungo nello stesso punto.
- Non usatelo se non siete in grado di controllare bene i vostri movimenti.
- Non usate dentifrici molto abrasivi.
- Non condividete il manico e la testina con altre persone.
- Non lasciate cadere lo spazzolino, non calpestatelo e non urtatelo con forza.
- Non lavatelo né asciugatelo in lavastoviglie o nel microonde, e non immergete il manico in acqua.
- Rhythm 3: tenete puliti la spina e il connettore USB.
- Rhythm 3: se non lo avete usato per 3 mesi o più, ricaricatelo prima completamente.
- Rhythm 3: staccate la spina della base di ricarica quando non la usate.
- Se avete usato un dentifricio con sale, asciugate poi l'umidità.

Prima dell'uso:

- Se in passato avete subito un trattamento alla bocca o un intervento alle gengive, o se le gengive sanguinano, consultate il vostro dentista prima dell'uso. Se avete dubbi sulla vostra salute, consultate prima il vostro medico.

2.3 Non modificare né riparare

Non smontate, modificate o riparate il manico da soli. Se qualcosa non va, contattate Meditech Europe. Potete rimuovere la batteria del Rhythm 3 solo quando lo smaltite (vedi 11.2).

2.4 Cosa fare in caso di emergenza

Liquido della batteria negli occhi: non strofinate e sciacquate con acqua pulita.

Liquido della batteria sulla pelle o sugli indumenti: sciacquate per alcuni minuti con acqua pulita.

3 Contenuto della confezione

Soladey Rhythm 3

Manico con testina Star Ultrafine, base di ricarica e cavo USB (da USB-A a USB-C). Colori: bianco, nero e rosa. L'alimentatore USB non è incluso: è disponibile separatamente presso Meditech Europe.



Soladey 5

Manico con testina Nido d'ape. Colori: bianco, nero, blu e rosa. Il Family Pack contiene quattro spazzolini.



Testine

In confezioni da quattro.



4 Accessori

4.1 Testine

Tutte le testine Soladey sono compatibili con il Rhythm 3 e il Soladey 5.

File	Versione	Caratteristica
3 file	Soft	Setole morbide, testina compatta
3 file	Medium	Setole medie, testina compatta
3 file	Tapered	Setole sottili e affusolate
3 file	Nido d'ape	Setole medie con motivo esagonale
3 file	Gomma	Punte in gomma tra le setole normali
3 file	Star Ultrafine	Setole a stella, extrafini
4 file	Soft	Setole morbide, testina larga
4 file	Medium	Setole medie, testina larga
4 file	Tapered	Setole sottili e affusolate, testina larga
4 file	Tapered Spiral	Setole a spirale, extrafini, testina larga

4.2 Inserire e rimuovere

Inserire: infilate la testina dritta sul manico fino a sentire un clic.

Rimuovere: tenete il manico e la testina in orizzontale e sfilate la testina in linea retta. Non piegatela: la barretta di biossido di titanio potrebbe rompersi.

4.3 Quando sostituirla

Sostituite la testina ogni 1-2 mesi, o prima se le setole si aprono. Una testina con le setole aperte fa meno contatto con i denti e pulisce meno bene.

4.4 Alimentatore USB

Per ricaricare il Rhythm 3 serve un alimentatore USB da 5 V e da 1 a 3 A. Non è incluso. Potete ordinarlo separatamente presso Meditech Europe.



5 Descrizione del prodotto

5.1 Panoramica

Ogni testina contiene una barretta di biossido di titanio, un semiconduttore che reagisce alla luce: quando la luce la colpisce, si liberano elettroni. Il Rhythm 3 ha cinque pannelli solari nella parte inferiore del manico, che vi contribuiscono. Il manico conduce attraverso la placca metallica su cui poggiano le dita. Il Rhythm 3 ha un motore che fa vibrare la testina in modo sonico.

5.2 Comandi e collegamenti

Rhythm 3: un tasto per accendere, spegnere e scegliere tra le tre modalità; una spia luminosa; un indicatore della batteria; la base di ricarica con un connettore USB-C.

Soladey 5: nessun tasto né collegamento; le dita poggiano sulla placca metallica.

5.3 Targhetta

Sotto il manico del Rhythm 3 sono riportati il nome (Electric Toothbrush), il modello AE-33B, la tensione e la potenza (3,7 V, 2,5 W), il simbolo della batteria agli ioni di litio, un codice e il fabbricante Shiken Co., Ltd.

6 Trasporto e conservazione

Meditech Europe imballa con cura il Soladey quando viene spedito o ritirato.

7 Uso

7.1 Prima del primo utilizzo

- Sciacquate la testina e il manico con acqua.
- Rhythm 3: ricaricate completamente la batteria (vedi 7.2).

7.2 Ricarica (Rhythm 3)

- Appoggiate la base di ricarica asciutta su una superficie piana e stabile. Asciugate la parte inferiore dello spazzolino.
- Inserite la spina USB-A del cavo in un alimentatore USB (5 V, da 1 a 3 A). Aprite lo sportellino USB della base di ricarica e inserite bene la spina USB-C. L'alimentatore non è incluso; potete ordinarlo separatamente da noi. Se il vostro alimentatore ha un connettore USB-C, potete usare anche il vostro cavo. Non usate un caricatore rapido: danneggia la batteria.
- Mettete lo spazzolino sulla base di ricarica. La ricarica completa dura circa 4 ore. Una batteria carica dura circa 20 giorni lavando i denti due volte al giorno, anche in modalità Intensa.

Quando la batteria si sta scaricando, lo spazzolino lo segnala. Mettetelo allora sulla base di ricarica.

Ricaricate a una temperatura ambiente compresa tra 5 e 35 °C.

> Non togliete lo sportellino USB dalla base di ricarica. Senza sportellino può entrare acqua.

7.3 Lavarsi i denti

- **Bagnate bene tutta la testina**, compreso il foro dell'acqua e le punte delle setole.
- **Dentifricio:** usatene poco, dalla grandezza di un chicco di riso a quella di un pisello. Troppo dentifricio copre la barretta di biossido di titanio e lo spazzolino funziona meno bene.
- **Tenete il manico** in modo che le dita poggino sulla placca metallica. Spazzolate preferibilmente in un ambiente luminoso.
- **Rhythm 3: accendete lo spazzolino in bocca** con il tasto. Così evitate gli schizzi.
- **Spazzolate** con calma dente per dente, con una leggera pressione, per circa due minuti.
- **Rhythm 3: spegnete lo spazzolino** prima di toglierlo dalla bocca.

7.4 Modalità

Il Rhythm 3 ha tre modalità. Con il tasto scegliete la modalità:

Una pressione: **Delicata**, circa 18.000 vibrazioni al minuto. Due: **Normale**, circa 22.000. Tre: **Intensa**, circa 26.000.

Ricorda l'ultima modalità usata per almeno cinque secondi e la volta successiva riparte da quella. Si spegne da solo dopo 3 minuti.

7.5 La spia luminosa

Il Rhythm 3 ha una piccola spia. Lampeggia piano non appena la barretta di biossido di titanio genera elettroni con la luce. Se le labbra o le guance toccano la testina, il lampeggio può diventare irregolare. È normale.

7.6 Consigli per lavarsi i denti

- Lavatevi i denti due volte al giorno, per circa due minuti.
- Iniziate dai punti difficili da raggiungere. Tenete lo spazzolino inclinato di circa 45 gradi rispetto al bordo gengivale.
- Lavatevi i denti davanti allo specchio.

8 Manutenzione

Pulizia: tenete pulito lo spazzolino, perché continui a funzionare bene. Non lasciate uno strato di dentifricio sulla barretta di biossido di titanio.

Testina: sciacquatela dopo ogni uso, scuotete via l'acqua e rimettetela sul manico.

Manico: sciacquatelo sotto il rubinetto e asciugatelo bene; non immergetelo in acqua. Circa una volta alla settimana togliete la testina e pulite la barretta di biossido di titanio.

> Non oltre 60 °C, e non in lavastoviglie o nel microonde.

9 Qualcosa non funziona?

Cosa notate	Cosa potete fare
Il Rhythm 3 non vibra	La batteria è scarica. Mettete lo spazzolino sulla base di ricarica.
Si accende l'indicatore della batteria	La batteria si sta scaricando. Ricaricatela.
La spia lampeggia in modo irregolare	È normale durante lo spazzolamento.
Le setole sono aperte	Sostituite la testina.
Altro	Non riparate il manico da soli. Contattate Meditech Europe.

10 Dati tecnici

Soladey Rhythm 3, modello AE-33B.

Alimentazione	Batteria agli ioni di litio integrata 3,7 V, 450 mAh (1,67 Wh)
Potenza	2,5 W
Ricarica	Base di ricarica e cavo USB (da USB-A a USB-C, 1 m); alimentatore USB 5 V, 1–3 A (venduto separatamente), senza ricarica rapida; circa 4 ore a 5–35 °C
Autonomia	Circa 20 giorni lavando i denti due volte al giorno
Modalità	Delicata circa 18.000, Normale circa 22.000, Intensa circa 26.000 vibrazioni al minuto
Timer	Si spegne dopo 3 minuti
Pannelli solari	5
Dimensioni	230 × 25 × 30 mm; base di ricarica Ø 55,2 × 32,5 mm
Peso	Circa 77 g; base di ricarica circa 51 g
Colori	Bianco, nero, rosa
Materiale	Manico e testina in poliestere saturo; setole in PBT, morbide
Resistenza al calore	Fino a 60 °C

11 Messa fuori servizio e smaltimento

11.1 Smaltimento

Rhythm 3: consegnate il manico e la base di ricarica a un punto di raccolta per apparecchiature elettriche, come un centro di raccolta comunale. Consegnate il manico preferibilmente con la batteria all'interno. Se volete consegnare la batteria separatamente, vedi 11.2. È una batteria agli ioni di litio: nei rifiuti indifferenziati può causare un incendio o un'esplosione. Il bidone barrato sulla confezione significa: raccolta separata.

Soladey 5: non è un apparecchio elettrico; il manico può essere gettato nei rifiuti indifferenziati.

Testine: nei rifiuti indifferenziati.

11.2 Rimuovere la batteria (Rhythm 3)

Fatelo solo quando smaltite lo spazzolino, non per ripararlo. Dopo, il manico non è più impermeabile e non funziona più, e la garanzia decade. Vi servono un cacciavite a croce, un cacciavite a taglio e delle forbici o una tronchese.

1 Accendete lo spazzolino più volte finché la batteria non è completamente scarica.

2 Svitate con il cacciavite a croce la vite nella parte inferiore del manico.

3 Sfilate dal manico l'involucro con i pannelli solari. Appare un filo sottile: tagliatelo.

4 Inserite il cacciavite a taglio sotto la linguetta del supporto della batteria e fate leva verso l'alto. Fate lo stesso dall'altro lato ed estraete il supporto.

5 Staccate il piccolo fermaglio metallico che tiene la batteria, scollegate il connettore della batteria ed estraete la batteria.

6 Coprite il connettore della batteria con del nastro adesivo.

> Non gettate la batteria nei rifiuti domestici, ma consegnatela a un punto di raccolta per pile. Non usatela in altri apparecchi, non ricaricatela e tenetela lontana da fuoco e calore. Non lasciate che il polo positivo e quello negativo tocchino oggetti metallici, non trasportatela senza protezione e non togliete la guaina protettiva. Fuori dalla portata di neonati e bambini piccoli. Liquido della batteria negli occhi o sulla pelle: vedi 2.4.

12 Garanzia e assistenza

Sugli spazzolini avete la garanzia legale di 2 anni. Conservate la prova d'acquisto. Se lo spazzolino è difettoso, contattate Meditech Europe. Le testine sono materiale di consumo: l'usura delle setole non è coperta dalla garanzia. Se il manico è stato aperto o modificato, o non è stato usato secondo questo manuale, la garanzia decade.

Per assistenza e riparazioni contattate Meditech Europe; i dati si trovano nel capitolo 13.

13 Conformità e contatti

13.1 Conformità

Il Soladey Rhythm 3 (modello AE-33B) è conforme ai requisiti delle direttive europee sulla compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE) e sulle sostanze pericolose (RoHS, 2011/65/UE con 2015/863). La dichiarazione UE di conformità può essere richiesta a Meditech Europe.

13.2 Domande?

Avete dubbi sull'uso, domande o reclami? Contattateci. Meditech Europe è l'importatore nell'UE.

Meditech Europe B.V.
Daalder 14
8305 BE Emmeloord
Paesi Bassi

+31 (0)527 292331
info@meditecheurope.nl
www.meditecheurope.co.uk

Fabbricante: Shiken Co., Ltd., 2-5-6 Teradacho, Tennoji-ku, Osaka 543-0045, Giappone

La versione più recente di questo manuale è disponibile su www.meditecheurope.co.uk.